

**Nebulizator kompresorowy
NE-C801KD
(NE-C801S-KDE(V))**

• Instrukcja obsługi

PL

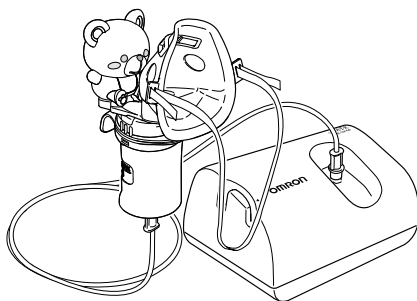
SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed rozpoczęciem stosowania tego urządzenia należy przeczytać całą instrukcję obsługi.

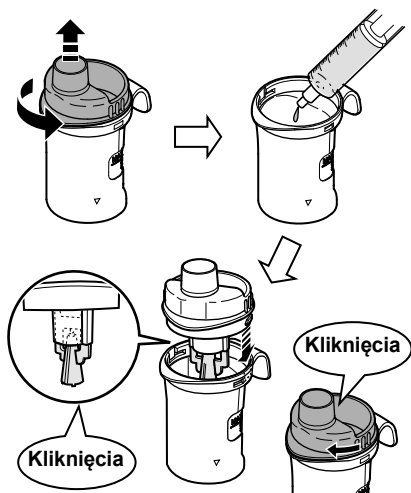
⚠ Ostrzeżenie:

Przed użyciem należy wszystkie części urządzenia wyczyścić i poddać dezynfekcji.

➔ str. 16–18



1. Dodawanie leku



Aby zdjąć pokrywkę zestawu do inhalacji, przekręć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

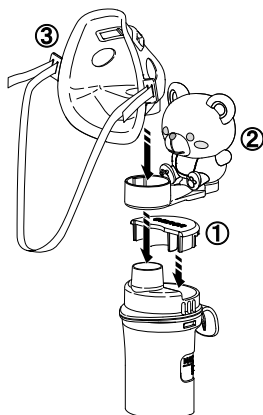
Dodaj odpowiednią objętość przepisanego leku.

Upewnij się, że głowica parownika jest szczelnie podłączona do pokrywki zestawu do inhalacji.

Założ z powrotem pokrywkę zestawu do inhalacji i przekręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, dopóki nie zatrzaśnie się we właściwej pozycji.

➔ str. 12

2. Montowanie akcesoriów i maski dla dzieci



Zmontuj zestaw nebulizatora w podanej kolejności.

[1] Nasadka

[2] Akcesorium dla dzieci

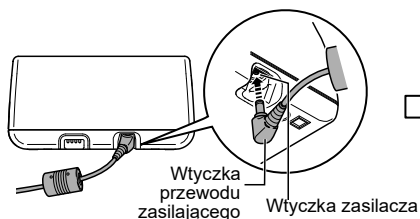
[3] Maska

➔ str. 13

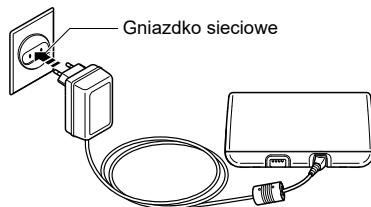
⚠ Ostrzeżenie:

Nie należy pozwalać niemowlętom ani dzieciom bawić się akcesorium dla dzieci. Akcesorium dla dzieci nie jest zabawką, lecz stanowi część zestawu nebulizatora.

3. Podłączanie zasilacza sieciowego



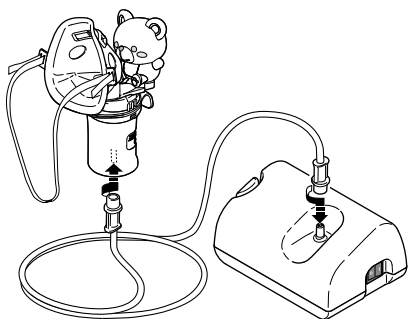
Włóż wtyczkę zasilacza sieciowego do złącza zasilania na urządzeniu głównym.



Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka sieciowego.

➔ str. 11

4. Podłączanie przewodu powietrza

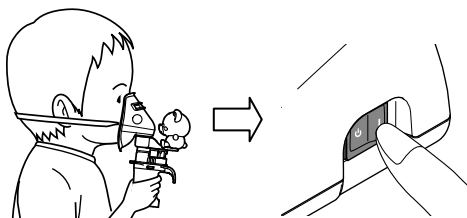


Podłącz przewód powietrza do urządzenia głównego i do zestawu nebulizatora.

Obróć go i mocno wciśnij po podłączeniu.

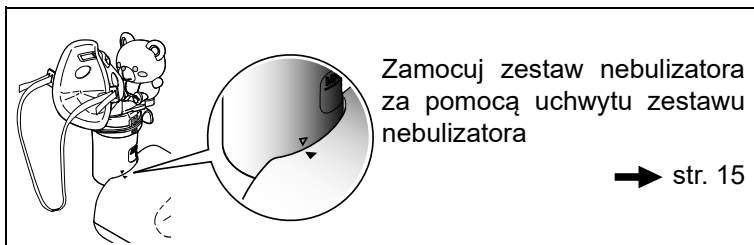
➔ str. 13

5. Zakładanie maski i rozpoczęcie inhalacji



Szczelnie załóż maskę.
Włącz urządzenie główne.

➔ str. 14



➔ str. 15

Zawartość

Przed użyciem urządzenia	
Wprowadzenie	4
Przeznaczenie	5
Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	6
1. Zaznajomienie się z urządzeniem	9
Instrukcje dotyczące obsługi	
2. Przygotowanie nebulizatora do użycia	11
2.1 Podłączanie zasilacza sieciowego	11
2.2 Dodawanie leku i montaż części	12
3. Przyjmowanie leku	14
Ochrona przed uszkodzeniem i konserwacja	
4. Czyszczenie i dezynfekcja	16
4.1 Czyszczenie	16
4.2 Dezynfekcja	17
5. Konserwacja i przechowywanie	19
6. Usuwanie skroplonej cieczy z przewodu powietrza	19
7. Wymiana filtra powietrza	20
8. Rozwiązywanie problemów	21
9. Dane techniczne	22
10. Akcesoria i części zamienne	26

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakupienie nebulizatora COMP AIR firmy OMRON.

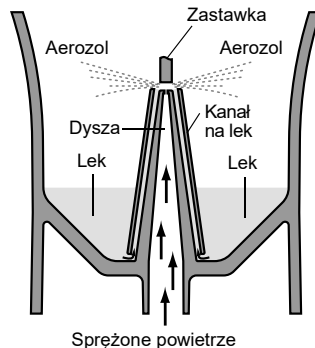
Niniejszy produkt opracowano z udziałem osób zajmujących się leczeniem chorób układu oddechowego w celu skutecznej terapii astmy, przewlekłej obturacyjnej choroby płuc, chorób alergicznych oraz innych zaburzeń oddechowych. Kompresor tłoczy powietrze do zestawu nebulizatora. Po przedostaniu się powietrza do zestawu nebulizatora przepisany lek przekształca się w aerozol złożony z mikroskopijnych kropelek, które podczas wdechu mogą łatwo przeniknąć do układu oddechowego.

Jest to urządzenie medyczne. Należy je obsługiwać wyłącznie według instrukcji lekarza i/lub osoby zajmującej się leczeniem chorób układu oddechowego.

Urządzenie NE-C801KD posiada akcesorium dla dzieci, które zwiększa ich komfort w trakcie inhalacji. Poprawiają one stopień przestrzegania zaleceń lekarskich w trakcie terapii lekowej.

Sposób działania zestawu nebulizatora

Lek pompowany przez kanał na lek miesza się ze sprężonym powietrzem, wytwarzanym przez pompę kompresora. Lek zmieszany ze sprężonym powietrzem jest zamieniany do postaci drobnych cząstek i rozpylany przez zastawkę.



Przeznaczenie

Zastosowanie medyczne	Produkt ten jest przeznaczony do podawania leków w inhalacji w schorzeniach dróg oddechowych. Kompresor i zasilacz sieciowy są przeznaczone do wielokrotnego użytku przez wielu pacjentów. Nebulizator i akcesoria są przeznaczone do wielokrotnego użytku przez jednego pacjenta.														
Użytkownicy	<ul style="list-style-type: none">• Uprawnieni pracownicy służby zdrowia, czyli lekarze, pielęgniarki i terapeuci.• Opiekunowie lub pacjenci pod nadzorem wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia w leczeniu domowym.• Użytkownicy powinni być zdolni do zrozumienia ogólnych zasad obsługi urządzenia NE-C801KD i treści instrukcji obsługi.														
Pacjenci	Produkt ten nie powinien być stosowany u pacjentów nieprzytomnych ani bez spontanicznej czynności oddechowej.														
Otoczenie	Produkt jest przeznaczony do stosowania w zakładzie opieki zdrowotnej, takim jak szpital, klinika i poradnia lekarska, oraz w pomieszczeniach domowych.														
Okres trwałości	<p>Poniższe okresy trwałości mają zastosowanie pod warunkiem używania 2 ml leku do nebulizacji 2 razy dziennie każdorazowo przez 6 minut w temperaturze pokojowej (23°C).</p> <p>Okres trwałości może być inny w zależności od otoczenia stosowania.</p> <p>Częste używanie produktu może spowodować skrócenie okresu trwałości.</p> <table><tr><td>Kompresor (urządzenie główne)</td><td>5 lat</td></tr><tr><td>Zestaw nebulizatora (Nasadka, pokrywka zestawu do inhalacji, głowica parownika, zbiornik na lek)</td><td>1 rok</td></tr><tr><td>Akcesorium dla dzieci</td><td>1 rok</td></tr><tr><td>Ustnik</td><td>1 rok</td></tr><tr><td>Przewód powietrza (PCW, 100 cm)/(silikon, 100 cm)</td><td>1 rok</td></tr><tr><td>Filtr powietrza</td><td>60 dni</td></tr><tr><td>Maska (PCW)/(SEBS)</td><td>1 rok</td></tr></table>	Kompresor (urządzenie główne)	5 lat	Zestaw nebulizatora (Nasadka, pokrywka zestawu do inhalacji, głowica parownika, zbiornik na lek)	1 rok	Akcesorium dla dzieci	1 rok	Ustnik	1 rok	Przewód powietrza (PCW, 100 cm)/(silikon, 100 cm)	1 rok	Filtr powietrza	60 dni	Maska (PCW)/(SEBS)	1 rok
Kompresor (urządzenie główne)	5 lat														
Zestaw nebulizatora (Nasadka, pokrywka zestawu do inhalacji, głowica parownika, zbiornik na lek)	1 rok														
Akcesorium dla dzieci	1 rok														
Ustnik	1 rok														
Przewód powietrza (PCW, 100 cm)/(silikon, 100 cm)	1 rok														
Filtr powietrza	60 dni														
Maska (PCW)/(SEBS)	1 rok														
Środki ostrożności	Należy przestrzegać ostrzeżeń i ostrzeżeń opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.														

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z wszystkimi informacjami zamieszczonymi w instrukcji obsługi oraz we wszelkiej pozostałej dokumentacji znajdującej się w opakowaniu. Podczas używania produktu zasilanego prądem elektrycznym, zwłaszcza w obecności dzieci, należy zawsze stosować podstawowe środki ostrożności służące zachowaniu bezpieczeństwa, w tym następujące:

⚠ Ostrzeżenie:

Oznacza sytuację możliwego ryzyka, które — o ile nie uda się go uniknąć — może przynieść skutek w postaci poważnego obrażenia.

(Użytkowanie)

- W kwestiach dotyczących rodzaju, dawki i schematu stosowania leku należy stosować się do zaleceń lekarza lub osoby zajmującej się leczeniem chorób układu oddechowego.
- Jeśli podczas użytkowania urządzenia wystąpią reakcje alergiczne lub inne trudności, wówczas należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- Do inhalacji nie wolno używać nebulizatora napełnionego wyłącznie wodą.
- Urządzenie i akcesorium dla dzieci należy trzymać w miejscu niedostępnym dla pozbawionych dozoru niemowląt i dzieci. Może ono zawierać niewielkie elementy, które mogą zostać połknięte.
- Nie należy pozwalać niemowlętom ani dzieciom bawić się akcesorium dla dzieci. Akcesorium dla dzieci nie jest zabawką, lecz stanowi część zestawu nebulizatora.
- Nie wolno przechowywać przewodu powietrza, w którym znajduje się wilgoć lub pozostałości leku.
- Urządzenia nie wolno używać ani przechowywać w miejscu, w którym mogłyby być narażone na działanie szkodliwych oparów lub substancji lotnych.
- Nie wolno używać urządzenia w miejscu, w którym mogłyby być narażone na działanie łatwopalnych gazów.
- W trakcie używania nie przykrywać kompresora kocem, ręcznikiem ani innymi przykryciami.
- Przed użyciem należy upewnić się, że zestaw nebulizatora i akcesorium dla dzieci są czyste.
- Po użyciu należy zawsze usunąć wszelkie pozostałości leku i za każdym razem zastosować świeżo przygotowany lek.
- Nie wolno stosować urządzenia w obwodach oddechowych aparatów do znieczulenia ogólnego lub respiratorów.
- Części należy przechowywać w czystym miejscu, aby uniknąć zakażenia.

(Ryzyko porażenia prądem elektrycznym)

- Nie należy używać kompresora lub zasilacza sieciowego, gdy są one wilgotne, ani podłączać ich mokrymi dłońmi do gniazdka sieciowego lub innych urządzeń.
- Kompresor i zasilacz sieciowy nie są wodoszczelne. Nie wolno rozlewać wody ani innych płynów na te elementy. Jeżeli dojdzie do rozlania płynu na tych częściach urządzenia, należy natychmiast odłączyć zasilacz sieciowy i wytrzeć płyn gazą lub innym chłonnym materiałem.
- Nie wolno zanurzać kompresora w wodzie ani w innych płynach.
- Nie wolno używać ani przechowywać urządzenia w wilgotnych miejscach, takich jak łazienka.
- Należy stosować wyłącznie oryginalny zasilacz sieciowy firmy OMRON. Stosowanie nieobsługiwanych zasilaczy może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- Przewód zasilający należy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Należy przeczytać część „Ważne informacje związane ze zgodnością elektromagnetyczną (Electro Magnetic Compatibility — EMC)” (strona 25) rozdziału „Dane techniczne” i stosować się do zawartych w niej zaleceń.

(Czyszczenie i dezynfekcja)

Podczas czyszczenia i dezynfekcji części należy przestrzegać poniższych zasad. Nieprzestrzeganie tych zasad może prowadzić do powstania uszkodzeń, nieskutecznej nebulizacji bądź zakażenia. Instrukcje zamieszczono w części „Czyszczenie i dezynfekcja”.

- Przed użyciem zestaw nebulizatora, maskę lub ustnik należy wyczyścić i poddać dezynfekcji w następujących sytuacjach:
 - przy pierwszym zastosowaniu po zakupie,
 - jeżeli urządzenie nie było używane przez długi czas,
 - jeżeli z urządzenia korzysta wiele osób.
- Należy się upewnić, że elementy urządzenia zostały po użyciu umyte, dokładnie zdezynfekowane i wysuszone oraz że są przechowywane w czystym miejscu.
- Nie doprowadzać do wysychania roztworu czyszczącego w częściach.

⚠ Przewaga:

Oznacza sytuację możliwego ryzyka, które — o ile nie uda się go uniknąć — może przynieść skutek w postaci lekkiego lub umiarkowanego obrażenia bądź uszkodzenia ciała.

(Użytkowanie)

- Aby uniknąć uduszenia przewodem zasilającym lub przewodem powietrza oraz obrażenia ciała spowodowanego nieprawidłową obsługą urządzenia, należy zapewnić ścisły nadzór w przypadku użytkowania urządzenia przez dzieci lub osoby niepełnosprawne bądź użytkownika urządzenia u dzieci lub osób niepełnosprawnych lub w ich pobliżu.
- Należy upewnić się, że poszczególne części urządzenia są prawidłowo połączone.
- Przed użyciem należy upewnić się, że głowica parownika została zainstalowana prawidłowo.
- Należy upewnić się, że filtr powietrza został umocowany prawidłowo.
- Należy upewnić się, że filtr powietrza jest czysty. Jeżeli filtr powietrza był używany dłużej niż przez 60 dni, należy wymienić go na nowy.
- Nie wolno rozlewać płynów ani leków na powierzchnię kompresora.
- Nie wolno nachylać zestawu nebulizatora pod kątem większym niż 45° w jakiegokolwiek płaszczyźnie ani potrząsać nim podczas pracy.
- Nie wolno używać ani przechowywać urządzenia ze zgiętym przewodem powietrza.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części biorących udział w nebulizacji, przewodu powietrza, filtru powietrza i pokrywy filtru powietrza.
- Do zbiornika na lek nie wolno dodawać więcej niż 7 ml leku.
- Nie wolno przenosić ani pozostawiać zestawu nebulizatora, gdy w zbiorniku na lek znajduje się lekarstwo.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru w obecności dzieci ani osób, które nie są w stanie wyrazić na to świadomej zgody.
- Nie wolno poddawać urządzeniu lub jego części jakimkolwiek silnym wstrząsom, takim jak upuszczenie na podłogę.
- Nie wolno odkształcać głowicy parownika, przebijając dyszy zbiornika na lek szpilką ani innymi ostrymi narzędziami.
- Nie wolno wkładać palców ani żadnych przedmiotów do wnętrza kompresora.
- Nie wolno rozmontowywać ani podejmować prób naprawy kompresora lub zasilacza sieciowego.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia ani jego części w miejscach, w których mogą być narażone na ekstremalne temperatury lub zmiany wilgotności, takich jak samochód w lecie lub bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego.
- Nie wolno blokować pokrywy filtru powietrza.
- Nie wolno używać urządzenia, kiedy użytkownik śpi lub jest senny.
- Nie zatykać szczeliny między nasadką i wlotem powietrza do inhalacji.
- Urządzenie zatwierdzone wyłącznie do stosowania u ludzi.
- Czas użytkowania urządzenia może ulec skróceniu w przypadku ciągłego stosowania.

- Ograniczyć użycie do 20 minut jednorazowo, a przed ponownym użyciem urządzenia odczekać 40 minut.
- Urządzenie główne może się nagrzać podczas stosowania.
- Poza koniecznymi czynnościami wyłączania urządzenia głównego w trakcie nebulizacji nie należy go dotykać.
- Po zdjęciu maski należy wytrzeć twarz, aby usunąć pozostałości leku.
- Nie należy używać uszkodzonego zestawu nebulizatora lub ustnika.
- W trakcie korzystania z urządzenia należy upewnić się, że w promieniu 30 cm od niego nie znajduje się telefon komórkowy ani żadne inne urządzenie elektryczne emitujące fale elektromagnetyczne. Może to skutkować pogorszeniem działania urządzenia.
- Nebulizator i akcesoria są przeznaczone do użytku przez jednego pacjenta. Nie stosować u wielu pacjentów; dla każdego pacjenta należy stosować oddzielne akcesoria.

(Ryzyko porażenia prądem elektrycznym)

- Po użyciu i przed oczyszczeniem zawsze wyłączyć zasilacz z gniazdka sieciowego.
- Urządzenie należy włączać do gniazdka zasilania o odpowiednim napięciu. Nie wolno przeciążać gniazdek zasilania ani używać przedłużaczy.
- Po użyciu i przed oczyszczeniem zawsze odłączyć zasilacz sieciowy od urządzenia.
- Nie używać zasilacza sieciowego niezgodnie z przeznaczeniem.
- Nie wolno owijać przewodu zasilającego dookoła kompresora lub zasilacza sieciowego.
- Zmiany lub modyfikacje niezatwierdzone przez firmę OMRON HEALTHCARE spowodują unieważnienie gwarancji.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający zasilacza sieciowego z użyciem nadmiernej siły.

(Czyszczenie i dezynfekcja)

- Podczas czyszczenia i dezynfekcji części należy przestrzegać poniższych zasad. Nieprzestrzeganie tych zasad może prowadzić do powstania uszkodzeń, nieskutecznej nebulizacji bądź zakażenia. Instrukcje zamieszczono w części „Czyszczenie i dezynfekcja”.
- Urządzenia i jego części nie należy suszyć w kuchence mikrofalowej, suszarce do naczyń ani za pomocą suszarki do włosów.
 - Nie stosować sterylizatora, gazowego tlenu etylenu ani niskotemperaturowego sterylizatora plazmowego.
 - Podczas dezynfekowania elementów urządzenia przez ich wygotowywanie należy się upewnić, że nie dojdzie do całkowitego odparowania wody z pojemnika. W przeciwnym razie może dojść do pożaru.

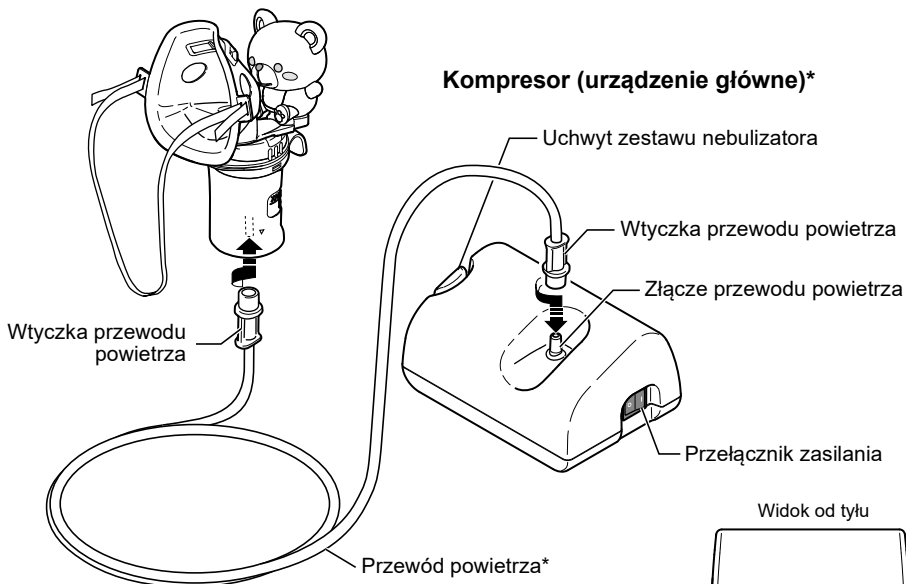
Ogólne środki ostrożności służące zachowaniu bezpieczeństwa:

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie i jego elementy, upewniając się, że nie występują problemy. W szczególności należy upewnić się, że:
 - głowica parownika, dysza, akcesorium dla dzieci lub przewód powietrza nie są uszkodzone;
 - dysza nie jest zablokowana;
 - kompresor pracuje prawidłowo.
- Podczas pracy urządzenia pompa kompresora powoduje hałas i wibracje. Hałas powstaje również podczas wydostawania się sprężonego powietrza z zestawu nebulizatora. Jest to zjawisko normalne i nie wskazuje na obecność awarii.
- Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem. Nie wolno wykorzystywać urządzenia do jakichkolwiek innych celów.
- Nie wolno używać urządzenia w temperaturach wyższych niż +40°C.
- Należy się upewnić, że przewód powietrza jest szczelnie podłączony do kompresora oraz zestawu nebulizatora i nie obluzuje się. W celu uniknięcia odłączenia podczas pracy wtyczkę przewodu powietrza należy delikatnie obrócić w trakcie podłączania do złącza.
- Urządzenie jest wyposażone w zasilacz, zatem można je całkowicie odizolować od źródła zasilania. Aby całkowicie odizolować urządzenie od źródła zasilania, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.
- Należy przeczytać część „Właściwa utylizacja tego produktu” rozdziału „Dane techniczne” (strona 25) i podczas utylizacji urządzenia oraz wszystkich zużytych akcesoriów lub części dodatkowych stosować się do zawartych w niej zaleceń.

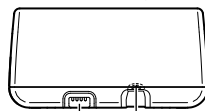
Powyższe wskazówki należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

1. Zaznajomienie się z urządzeniem

Zestaw nebulizatora



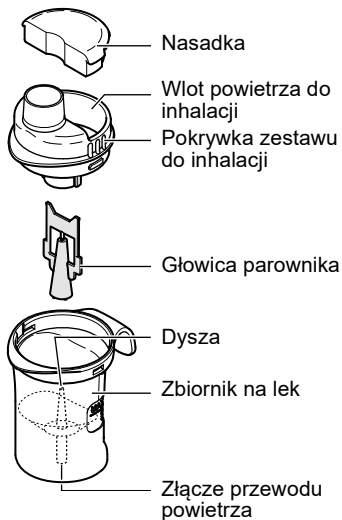
Widok od tyłu



Pokrywa filtru powietrza
*Wnętrze filtru powietrza

Wtyczka zasilacza

Zestaw nebulizatora*



Aksesorium dla dzieci
(uśmiechnięty miś)



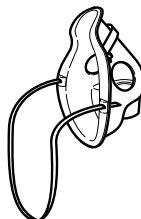
PL

Inne dołączone elementy

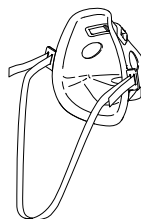
Ustnik*



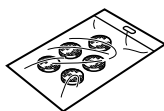
Maska dla dzieci (PCW)*



Maska dla niemowląt (PCW)*



Zapassowe filtry powietrza × 5



Zasilacz sieciowy
Torba do przechowywania
Instrukcja obsługi
Karta gwarancyjna

* Te części są zgodne z normą EN ISO 27427:2019

2. Przygotowanie nebulizatora do użycia

⚠ Ostrzeżenie:

Przed użyciem zestaw nebulizatora, maskę lub ustnik należy wyczyścić i poddać dezynfekcji w następujących sytuacjach:

- przy pierwszym zastosowaniu po zakupie,
- jeżeli urządzenie nie było używane przez długi czas,
- jeżeli z urządzenia korzysta wiele osób.

Instrukcje zamieszczono w części „Czyszczenie i dezynfekcja”.

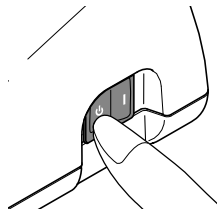
Zalecenia dotyczące czyszczenia i dezynfekcji można znaleźć w części 4 (str. 16–18).

Uwaga: Należy upewnić się, że filtr powietrza jest regularnie wymieniany. Szczegóły można znaleźć w części 7 „Wymiana filtra powietrza” (str. 20).

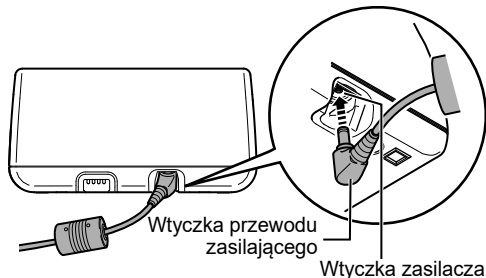
2.1 Podłączanie zasilacza sieciowego

1. Upewnij się, że przełącznik zasilania jest wyłączony.

Sprawdź, czy przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej (⏻).



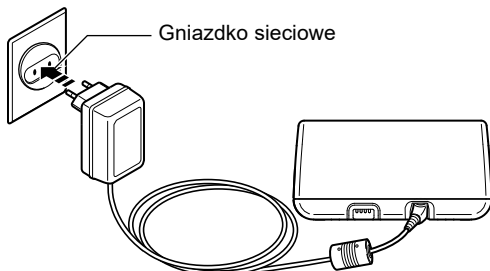
2. Wtyczkę zasilacza sieciowego włóż do złącza zasilania na kompresorze.



3. Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazdka sieciowego.

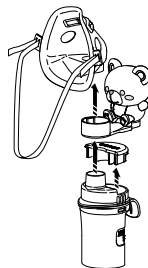
Uwagi:

- W przypadku odłączenia zasilacza, przed odłączeniem wtyczki zasilacza od kompresora wyciągnąć zasilacz z gniazdka sieciowego.
- Nie wolno umieszczać urządzenia w miejscu utrudniającym odłączenie przewodu zasilającego.



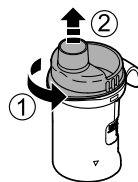
2.2 Dodawanie leku i montaż części

1. Zdejmij maskę lub ustnik, akcesorium dla dzieci i nasadkę z zestawu nebulizatora.



2. Zdejmij pokrywkę zestawu do inhalacji wraz z głowicą parownika ze zbiornika na lek.

- 1) Przekręć pokrywkę zestawu do inhalacji w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- 2) Unieś pokrywkę zestawu do inhalacji, wyjmując ją ze zbiornika na lek.



3. Dodaj do zbiornika na lek odpowiednią ilość przepisanego leku.

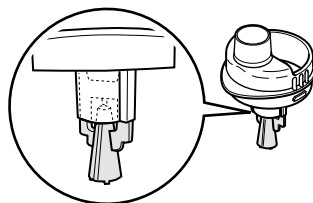
⚠ Przewaga:

Pojemność zbiornika na lek wynosi od 2 do 7 ml.

Uwaga: Podziałki na zestawie nebulizatora służą wyłącznie do celów orientacyjnych. Podziałka na zewnętrznej powierzchni zbiornika obrazuje stan bez założonej głowicy parownika. W celu dokładnego odmierzenia ilości leku użyj podziałki na strzykawce lub fiolce.

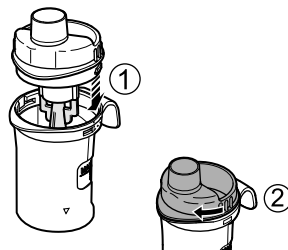


4. Upewnij się, że głowica parownika jest szczelnie podłączona do pokrywki zestawu do inhalacji.

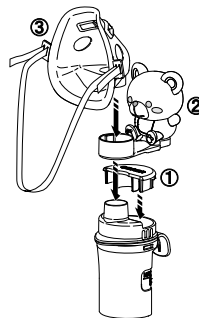


5. Włóż z powrotem pokrywkę zestawu do inhalacji do zbiornika na lek.

- 1) Ustaw w jednej linii (zgodnie z rysunkiem) występ na pokrywce zestawu do inhalacji z wcięciem na zbiorniku na lek.
- 2) Przekręć pokrywkę zestawu do inhalacji zgodnie z ruchem wskazówek zegara, ustawiając ją w jednej linii ze zbiornikiem na lek, dopóki nie zatrzaśnie się we właściwej pozycji.

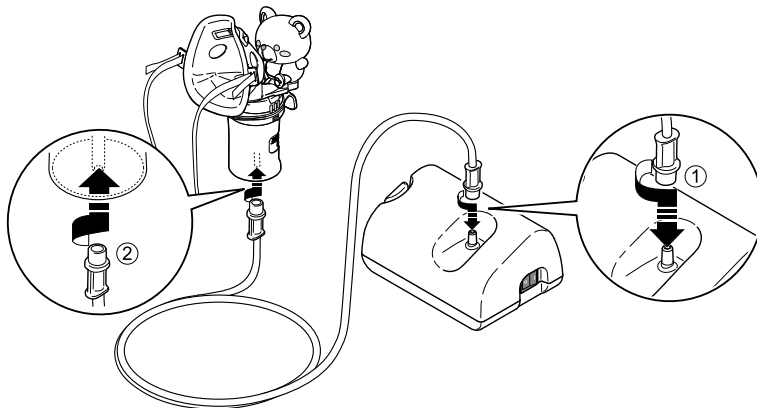


6. Do zestawu nebulizatora podłącz nasadkę, akcesorium dla dzieci, maskę lub ustnik.
- 1) Załóż nasadkę na wlot powietrza do inhalacji.
 - 2) Podłącz akcesorium dla dzieci do pokrywki zestawu do inhalacji.
 - 3) Podłącz maskę lub ustnik do pokrywki zestawu do inhalacji.



Uwaga: W przypadku małej ilości aerozolu zakładanie nasadki nie jest konieczne.

7. Podłącz przewód powietrza.
- 1) Lekko przekręć wtyczkę przewodu powietrza i mocno ją wciśnij do złącza przewodu powietrza na kompresorze.
 - 2) Lekko przekręć wtyczkę przewodu powietrza i mocno ją wciśnij do złącza przewodu powietrza na zbiorniku na lek.



Uwagi:

- Należy się upewnić, że przewód powietrza jest szczelnie podłączony do kompresora oraz zestawu nebulizatora i nie obluzuje się. W celu uniknięcia odłączenia podczas pracy wtyczkę przewodu powietrza należy delikatnie obrócić w trakcie podłączania do złącza.
- Podczas podłączania przewodu powietrza należy postarać się, aby nie rozlać leku. Trzymaj zestaw nebulizatora pionowo.

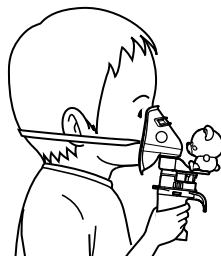
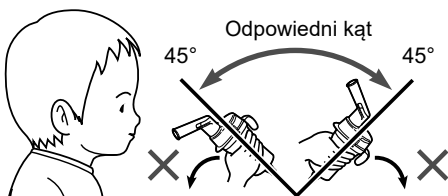
3. Przyjmowanie leku

1. Chwyć zestaw nebulizatora w sposób przedstawiony po prawej stronie.

Postępuj według instrukcji lekarza lub osoby zajmującej się leczeniem chorób układu oddechowego.

⚠ Przewaga:

Nie pochylaj zestawu nebulizatora pod kątem większym niż 45° w jakiegokolwiek płaszczyźnie. Lek może przedostać się do ust lub może dojść do nieefektywnej nebulizacji.



2. Naciśnij przełącznik zasilania, ustawiając go w pozycji włączonej (I).

Następuje uruchomienie kompresora i rozpoczęcie nebulizacji.

Uwaga: Obserwuj, czy zachodzi wytwarzanie aerozolu.

Aby zatrzymać nebulizację

Naciśnij przełącznik zasilania, ustawiając go w pozycji wyłączonej (I).

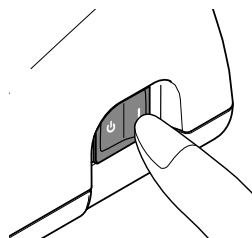
⚠ Ostrzeżenie:

W trakcie używania nie przykrywać kompresora kocem, ręcznikiem ani innymi przykryciami.

⚠ Przewaga:

- Nie wolno blokować pokrywy filtra powietrza.
- Ograniczyć użycie do 20 minut jednorazowo, a przed ponownym użyciem urządzenia odczekać 40 minut.
- Urządzenie główne może się nagrzać podczas stosowania.
- Poza koniecznymi czynnościami wyłączenia urządzenia głównego w trakcie nebulizacji nie należy go dotykać.

Uwaga: Nie wolno pozostawiać przez dłuższy czas włączonego kompresora. Mogłoby to spowodować jego przegrzanie się lub awarię.



3. Wdychaj lek zgodnie z zaleceniami lekarza i/lub innego pracownika ochrony zdrowia.

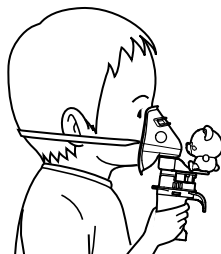
Załadź maskę, tak aby pokrywała nos i usta, a następnie wdychaj lek.

Wdychaj powietrze przez maskę.

Używanie ustnika

Włóż ustnik do ust i wdychaj lek, oddychając w normalny sposób.

Wdychaj powietrze w normalny sposób przez ustnik.

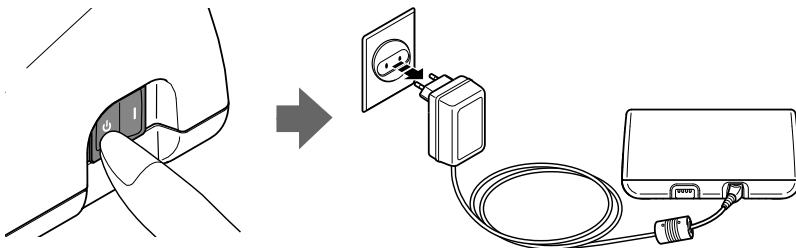


4. Po zakończeniu zabiegu wyłącz zasilanie. Sprawdź, czy w przewodzie powietrza nie ma skroplonej pary wodnej lub wilgoci. Odłącz zasilacz sieciowy od gniazdka sieciowego, a następnie od kompresora.

Uwaga: W celu odłączenia zasilacza sieciowego wtyczkę należy dobrze chwycić i wyciągnąć, kierując w dół.

⚠ Przewaga:

Nie ciągnąć kabla zasilającego.
Może to doprowadzić do uszkodzeń.



⚠ Ostrzeżenie:

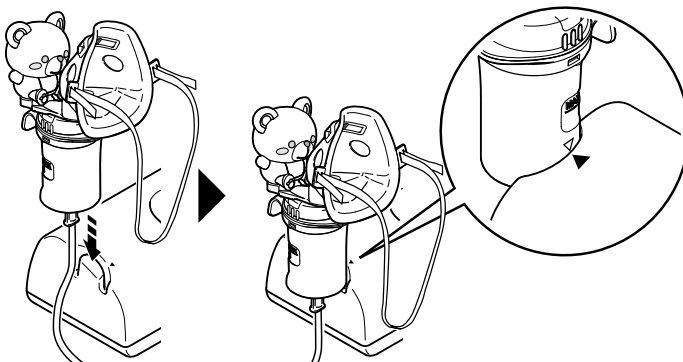
W przewodzie powietrza może następować skraplanie pary wodnej. Nie wolno przechowywać przewodu powietrza, w którym znajduje się skroplona para lub wilgoć. Mogłoby to spowodować zakażenie bakteryjne.

Jeżeli w przewodzie powietrza pozostaje wilgoć lub płyn, należy koniecznie postąpić zgodnie z opisaną poniżej procedurą mającą na celu usunięcie z przewodu powietrza wszelkiej wilgoci.

- 1) Upewnij się, że przewód powietrza jest nadal podłączony do złącza przewodu powietrza w kompresorze.
- 2) Odłącz przewód powietrza od zestawu nebulizatora.
- 3) Włącz kompresor i użyj go do tłoczenia powietrza poprzez przewód, aby usunąć wilgoć.

Uchwyt zestawu nebulizatora należy wykorzystywać do tymczasowego przytrzymywania zestawu nebulizatora.

Uwaga: Znacznik na urządzeniu należy wyrównać ze znacznikiem na zestawie nebulizatora, jak pokazano na rysunku



4. Czyszczenie i dezynfekcja

4.1 Czyszczenie

Części urządzenia należy oczyścić po każdym użyciu, aby usunąć z nich pozostałości leku. Pozwoli to zapobiec nieskutecznej nebulizacji bądź infekcji.

■ Części nadające się do mycia

- **Zestaw nebulizatora (pokrywka zestawu do inhalacji, zbiornik na lek), akcesorium dla dzieci, maski, ustnik, przewód powietrza (silikon)**

Umyj je w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu (obojętnego detergentu). Dokładnie spłucz czystą, gorącą wodą z kranu i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu w czystym miejscu.

- **Głowica parownika**

Umyj ją pod bieżącą wodą.

■ Części nienadające się do mycia

- **Kompresor, przewód powietrza (PCW)**

Najpierw należy sprawdzić, czy wtyczka przewodu zasilania została odłączona od gniazdka sieciowego.

Przecieraj je do czysta miękką ściereczką, zwilżoną wodą lub łagodnym detergentem (obojętnym detergentem).

- **Filtr powietrza**

nie wolno myć ani czyścić filtru powietrza. Jeżeli filtr powietrza zamoknie, należy go wymienić.

Wilgotne filtry powietrza mogą powodować blokadę przepływu.

4.2 Dezynfekcja

Elementy urządzenia należy dezynfekować po zakończeniu ostatniego zabiegu w danym dniu. Jeśli części są silnie zabrudzone, należy je wymienić na nowe. Szacowana trwałość to 365 cykli dezynfekcji w ciągu roku.

Metodę dezynfekcji należy wybrać na podstawie tabeli z strony 18.

⚠ Przewaga:

Nie stosować sterylizatora, gazowego tlenku etylenu ani niskotemperaturowego sterylizatora plazmowego.

Uwaga: W wyniku powtarzającego się mycia i dezynfekcji nadruk umieszczony na powierzchni akcesorium dla dzieci może zostać usunięty.

Korzystanie z głowicy parownika

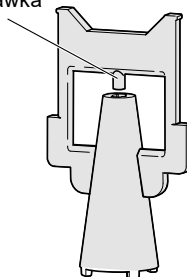
Głowica parownika jest ważną częścią używaną podczas odparowywania leków.

Podczas korzystania z głowicy należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa.

Uwagi:

- Głowicę parownika należy umyć po każdym użyciu.
- Do czyszczenia części nie należy używać szczotki, pinezki itp.
- Do sterylizacji części przez zanurzenie we wrzącej wodzie należy używać dużych ilości wody.
- Głowicy parownika nie należy sterylizować we wrzącej wodzie wraz z innymi przedmiotami, z wyjątkiem akcesoriów nebulizatora.
- Części nie należy suszyć w kuchence mikrofalowej, suszarce do naczyń ani za pomocą suszarki do włosów.

Zastawka



Głowica parownika

Metoda dezynfekcji	Części	Ustnik	Zestaw nebulizatora	Przewód powietrza (Silikon, 100 cm) (opcja)	Maska dla niemowląt (PCW) Maska dla dzieci (PCW)	Akcesorium dla dzieci	Przewód powietrza (PCW, 100 cm)	Filtr powietrza
	Materiały	PP	PP (Głowica parownika: PC)	Przewód: Łącznik silikonowy: PP	Maska: PCW (bez ftalanów) Pasek: Guma***	PP, PCW (bez ftalanów)	PCW (bez ftalanów)	Pollester
A	Alkohol							
	Etanol do dezynfekcji	o	o	o	o**	X	X	X
	Podchloryn sodu							
	Milton* (0,1%, 15 min)	o	o	o	o**	o	X	X
B	Wygotowywanie	o	o	o	X	X	X	X

* przykład dostępnego w sprzedaży środka dezynfekcyjnego. (Podane w tabeli stężenie i czas zastosowania każdego środka dezynfekcyjnego zgodnie z jego instrukcją użycia odnoszą się do warunków, w których sprawdzano okres trwałości części. Należy podkreślić, że przeprowadzone testy nie miały na celu zapewnienia skuteczności środków dezynfekcyjnych. Nie miały one na celu zalecenie stosowania tych środków dezynfekcyjnych. Warunki stosowania i składniki środka dezynfekcyjnego są odmienne w przypadku różnych producentów.

Należy dokładnie przeczytać instrukcję użycia przed zastosowaniem i nałożeniem środka dezynfekcyjnego na każdą część w sposób właściwy. Okres trwałości poszczególnych części może być krótszy ze względu na warunki, otoczenie i częstotliwość stosowania.)

** Przed dezynfekcją maski należy zdjąć gumowy pasek.

***Pasek nie jest wykonany z naturalnego lateksu.

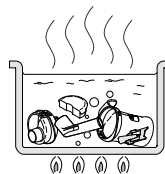


A. Zastosowanie dostępnego w sprzedaży środka dezynfekcyjnego. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez producenta środka dezynfekcyjnego.

Uwaga: nie wolno czyścić urządzenia benzenem, rozcieńczalnikiem ani łatwopalnym środkiem chemicznym.

B. Części można wygotowywać przez okres od 15 do 20 minut.

Po wygotowaniu należy je ostrożnie wyjąć, strząsnąć z nich nadmiar wody i pozostawić w czystym miejscu do wyschnięcia.



5. Konserwacja i przechowywanie

Aby zachować urządzenie w jak najlepszym stanie i ochronić je przed uszkodzeniem, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

⚠ Przewaga:

- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru w obecności dzieci ani osób, które nie są w stanie wyrazić na to świadomej zgody.
- Nie wolno poddawać urządzenia lub jego części jakimkolwiek silnym wstrząsom, takim jak upuszczenie na podłogę.
- Nie wolno przenosić ani pozostawiać zestawu nebulizatora, gdy w zbiorniku na lek znajduje się lekarstwo.

Uwagi:

- Nie wolno przechowywać urządzenia w skrajnie dużych lub małych temperaturach, dużej wilgotności lub pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.
- Nie wolno zaginać ani zwiąć przewodu powietrza.
- Utylizację urządzenia oraz wszelkich zużytych akcesoriów lub części dodatkowych należy przeprowadzać zgodnie z odpowiednimi przepisami miejscowymi.
- nie wolno czyścić urządzenia benzenem, rozcieńczalnikiem ani łatwopalnym środkiem chemicznym.
- Po okresie używania wynoszącym jeden rok zestaw nebulizatora należy wymienić.



6. Usuwanie skroplonej cieczy z przewodu powietrza

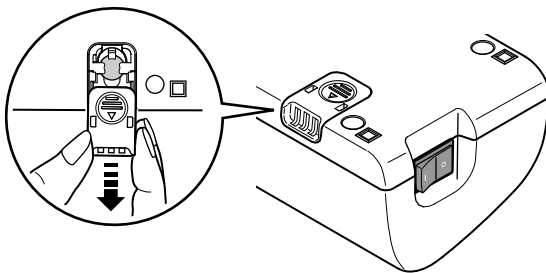
Jeżeli w przewodzie powietrza pozostaje wilgoć lub płyn, należy koniecznie postąpić zgodnie z opisaną poniżej procedurą mającą na celu usunięcie z przewodu powietrza wszelkiej wilgoci.

- 1) Upewnij się, że przewód powietrza jest podłączony do złącza przewodu powietrza w kompresorze.
- 2) Odłącz przewód powietrza od zestawu nebulizatora.
- 3) Włącz kompresor i użyj go do tłoczenia powietrza poprzez przewód, aby usunąć wilgoć.

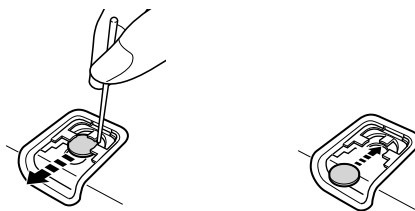
7. Wymiana filtra powietrza

Jeżeli filtr powietrza był używany dłużej niż przez 60 dni, należy wymienić go na nowy.

1. Wyciągnij z kompresora pokrywę filtra powietrza.

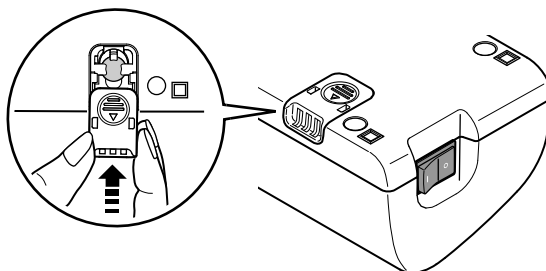


2. Wymień filtr powietrza.



3. Załóż pokrywę filtra powietrza z powrotem na miejsce.

Upewnij się, że jest prawidłowo założona.



Uwagi:

- Należy używać wyłącznie filtrów powietrza firmy OMRON, zaprojektowanych do użycia łącznie z niniejszym urządzeniem. Nie wolno eksploatować urządzenia bez filtra.
- Filtry powietrza nie mają określonej strony przedniej lub tylnej.
- Przed włożeniem filtra powietrza należy sprawdzać, czy jest on czysty i nie jest zakurzony.
- Nie wolno myć ani czyścić filtra. Jeżeli filtr powietrza zamoknie, należy go wymienić. Wilgotne filtry powietrza mogą powodować blokadę przepływu.
- W razie potrzeby zamówienia dodatkowych filtrów powietrza lub w przypadku, gdy elementy dostarczone wraz z urządzeniem są uszkodzone albo niektórych z nich brakuje, należy skontaktować się z miejscowym przedstawicielem firmy OMRON.

8. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli w trakcie użytkowania urządzenia dojdzie do jakichkolwiek problemów wymienionych poniżej, należy najpierw sprawdzić, czy w odległości do 30 cm od nebulizatora nie znajdują się inne urządzenia elektryczne. Jeżeli problem utrzymuje się, należy zapoznać się z poniższą tabelą.

Problem	Przyczyna	Czynność naprawcza
Po naciśnięciu przełącznika zasilania brak efektu.	Czy zasilacz sieciowy jest odpowiednio podłączony do gniazdka sieciowego i do kompresora?	Sprawdź, czy wtyczka jest włączona do gniazdka prądu elektrycznego. W razie konieczności wyjmij wtyczkę z gniazdka, a następnie włóż ją ponownie.
Brak nebulizacji lub wolne tempo nebulizacji przy włączonym zasilaniu.	Czy w zbiorniku na lek znajduje się lekarstwo?	Dodaj do zbiornika na lek odpowiednią ilość leku.
	Czy w zbiorniku na lek znajduje się za dużo/za mało lekarstwa?	
	Czy brakuje głowicy parownika lub została zamontowana nieprawidłowo?	Prawidłowo przymocuj głowicę parownika.
	Czy zestaw nebulizatora został zmontowany prawidłowo?	Zmontuj prawidłowo zestaw nebulizatora.
	Czy dysza jest zablokowana?	Upewnij się, że nic nie blokuje dyszy.
	Czy zestaw nebulizatora jest pochylony pod ostrym kątem?	Upewnij się, że zestaw nebulizatora nie jest nachylony pod kątem większym niż 45 stopni.
	Czy przewód powietrza jest podłączony prawidłowo?	Upewnij się, że przewód powietrza jest prawidłowo podłączony do kompresora i zestawu nebulizatora.
	Czy przewód powietrza jest zwinięty lub uszkodzony?	Upewnij się, że przewód powietrza nie został zapętlony.
	Czy przewód powietrza jest zablokowany?	Upewnij się, że nic nie blokuje przewodu powietrza.
Czy filtr powietrza jest zabrudzony?	Wymień filtr powietrza na nowy.	
Praca urządzenia jest nienormalnie głośna.	Czy pokrywa filtru powietrza została prawidłowo umocowana?	Zamocuj prawidłowo pokrywę filtru powietrza.
Urządzenie jest bardzo gorące.	Czy przykryto kompresor?	W żadnym razie nie należy przykrywać kompresora podczas użycia.
	Czy urządzenie działa nieprzerwanie od ponad 20 minut?	Ograniczyć użycie do 20 minut jednorazowo, a przed ponownym użyciem urządzenia odczekać 40 minut.

Uwaga: Jeżeli sugerowana czynność naprawcza nie rozwiązuje problemu, nie wolno podejmować prób naprawy urządzenia — nie zawiera ono elementów, które podlegałyby serwisowaniu przez użytkownika.

Należy zwrócić urządzenie do autoryzowanego punktu sprzedaży firmy OMRON lub do dystrybutora.



9. Dane techniczne















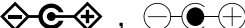
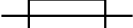



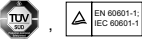




Kategoria produktu:	nebulizatory
Opis produktu:	nebulizator kompresorowy
Model (kod):	NE-C801KD (NE-C801S-KDE(V))
Prąd znamionowy (zasilacz sieciowy):	100–240 V ~ 350 mA, 50/60 Hz
Wartości znamionowe (Nebulizator kompresorowy):	12 V $\overline{\text{---}}$ 0,8 A
Warunek działania:	Przerywane działanie w okresach po 20 min WŁ./40 min OFF
Temperatura/wilgotność/ciśnienie powietrza przy eksploatacji:	od +10°C do +40°C / od 30% do 85% wilgotności względnej (bez skraplania) / od 700 do 1060 hPa
Temperatura/wilgotność/ciśnienie powietrza podczas przechowywania i transportu:	od -20°C do +60°C / od 10% do 95% wilgotności względnej (bez skraplania) / od 700 do 1060 hPa
Masa:	Okolo 290 g (tylko kompresor)
Wymiary:	Ok. 142 (szer.) × 72 (wys.) × 98 (głęb.) mm (tylko kompresor)
Zawartość:	Kompresor, zestaw nebulizatora, akcesorium dla dzieci (uśmiechnięty miś), przewód powietrza (PCW, 100 cm), zapasowe filtry powietrza (5 szt.), ustnik, maska dla niemowląt (PCW), maska dla dzieci (PCW), zasilacz sieciowy, torba do przechowywania, instrukcja obsługi, karta gwarancyjna.
Klasyfikacja:	Klasa II (zabezpieczenie przed porażeniem elektrycznym), Typ BF (część aplikacyjna); ustnik, maska dla dzieci, maska dla niemowląt IP21 (stopień ochrony)

CE 0197 UK
CA
0086

Notes:

- Urządzenie może podlegać modyfikacjom technicznym bez uprzedniego powiadomienia.
- Niniejszy produkt firmy OMRON jest produkowany pod ścisłym nadzorem systemu kontroli jakości japońskiej firmy OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
- Urządzenie może nie działać w przypadku innej temperatury otoczenia i zastosowania innego napięcia niż podane w specyfikacji.
- Jeśli urządzenie jest przechowywane w maksymalnej lub minimalnej temperaturze przechowywania i transportu i jest przenoszone do środowiska o temperaturze 20°C, zalecamy odczekanie około 2 godzin przed użyciem urządzenia.
- Nie wolno używać urządzenia w miejscu, w którym mogłoby być narażone na działanie łatwopalnych gazów.
- To urządzenie spełnia wymagania europejskiej normy EN13544-1:2007+A1:2009: Urządzenia do terapii oddechowej — Część 1: Układy nebulizujące i ich elementy oraz EN ISO 27427:2019 Sprzęt anestetyczologiczny i oddechowcy – Układy nebulizujące i ich elementy.
- Klasyfikacja IP oznacza stopień ochrony zapewniany przez obudowę zgodnie z wymaganiami normy IEC 60529. Kompresor i zasilacz sieciowy są zabezpieczone przed przedostawaniem się przez obudowę obcych ciał stałych o średnicy 12 mm lub większej, np. palec, oraz pionowo padającymi kroplami wody, które mogą powstać podczas normalnego działania.
- Każde poważne zdarzenie, które wystąpiło w związku z urządzeniem, prosimy zgłaszać producentowi i kompetentnemu organowi państwa członkowskiego, w którym znajduje się użytkownik.

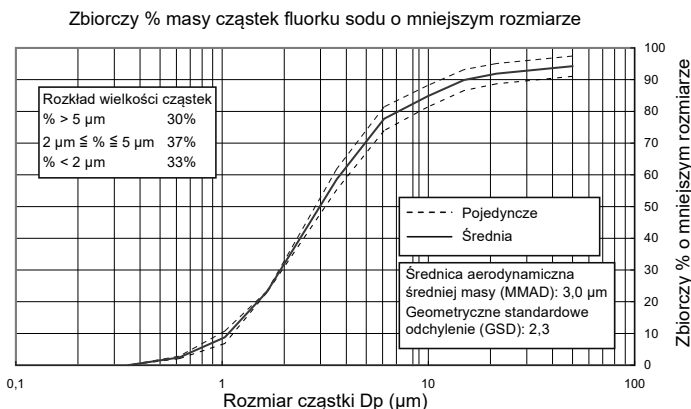
Opis symboli	
	Informacja o konieczności zapoznania się użytkownika z instrukcją obsługi
	Cześć aplikacyjna typu BF Stopień ochrony przed porażeniem elektrycznym (prąd upływowy)

Opis symboli	
	Konieczność dokładnego przestrzegania przez użytkownika niniejszej instrukcji obsługi dla własnego bezpieczeństwa.
	Klasa II Ochrona przed porażeniem prądem
IP XX	Stopień ochrony przed wnikaniem wg normy IEC 60529
	Oznaczenie CE
	Oznaczenie UKCA
	Unikatowy identyfikator urządzenia
	Numer seryjny
	Wyrób medyczny
	Data produkcji
	Ograniczenia dot. temperatury
	Ograniczenia dot. wilgotności
	Ograniczenia dot. ciśnienia atmosferycznego
 lub 	Zasilanie wyłączone lub tryb gotowości
	Zasilanie włączone
	Oznaczenie biegunowości złącza
	Bezpiecznik
	Wyłącznie do użytku wewnętrznego
	Prąd przemienny
	Prąd stały
	Certyfikat TÜV
	Poziom sprawności zasilania
	Logo firmy dostarczającej zasilacz sieciowy
	Logo firmy dostarczającej zasilacz sieciowy
	Znak towarowy nebulizatorów kompresorowych firmy OMRON (COMP A-I-R, COMP A-I-R basic, COMP A-I-R Elite, COMP A-I-R Pro)

Dane techniczne kompresora OMRON NE-C801KD z zestawem nebulizatora OMRON V.V.T. (Virtual Valve Technology):

Rodzaj leku w płynie:	roztwór, zawiesina
Rozmiar cząstki:	**MMAD ok. 3 μm (2,5% NaF)
Pojemność zbiornika na lek:	Maksymalnie 7 ml
Dopuszczalna objętość leku:	Minimalna 2 ml — maksymalna 7 ml
Objętość resztkowa:	Ok. 0,7 ml
Głośność:	*Poziom hałasu (w odległości 1 m) 46 dB
Szybkość nebulizacji:	*Ok. 0,3 ml/min (wg utraty masy)
Wytwarzanie aerozolu:	**0,47 ml (2,5 ml, 1% NaF)
Szybkość wytwarzania aerozolu:	**0,06 ml/min (2,5 ml, 1% NaF)
Procent objętości napełnienia emitowany na minutę:	2,4%

Wynik pomiaru rozmiaru cząstki z użyciem impaktora kaskadowego**



* Pomiar przeprowadzony przez firmę OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

**Zmierzone niezależnie przez prof. dr. Hiroshi Takano, Zakład Inżynierii Chemicznej i Materiałoznawstwa, Wydział Nauk Technicznych i Inżynierii, Uniwersytet Doshisha, Kioto, Japonia, zgodnie z normą EN 13544-1:2007

Uwagi:

- Działanie urządzenia może różnić się w przypadku stosowania leków w postaci zawiesiny lub odznaczających się dużą lepkością.
Dalsze szczegóły znajdują się w ulotce informacyjnej dostawcy leku.
- Dystrybucja wielkości cząstek i wytworzonego aerozolu może różnić się w zależności od kombinacji urządzenia, leku i warunków otoczenia, takich jak temperatura, wilgotność i ciśnienie atmosferyczne.
- Informacje dotyczące działania nebulizatora opierają się na badaniach wykorzystujących wzorce oddechowe osób dorosłych i prawdopodobnie różnią się od wzorców określonych dla dzieci lub niemowląt.
- Aktualne informacje techniczne można znaleźć na stronie internetowej firmy OMRON HEALTHCARE EUROPE.
URL: www.omron-healthcare.com

**Ważne informacje związane ze zgodnością elektromagnetyczną
(Electro Magnetic Compatibility — EMC)**

Urządzenie NE-C801S-KDE wyprodukowane przez firmę OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. spełnia wymagania normy EN60601-1-2:2015 dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). Dalsza dokumentacja zgodna z normą EMC dostępna jest w firmie OMRON HEALTHCARE EUROPE pod adresem podanym w tej instrukcji obsługi lub na stronie internetowej www.omron-healthcare.com.

Z informacjami dotyczącymi normy EMC w odniesieniu do urządzenia NE-C801S-KDE można zapoznać się na stronie internetowej.



**Właściwa utylizacja tego produktu
(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

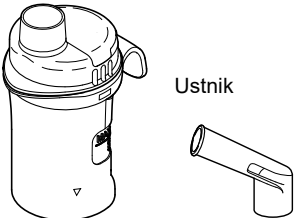



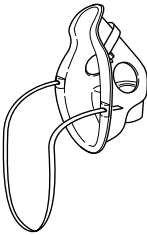
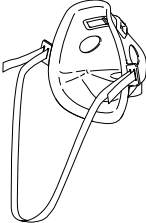

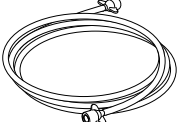
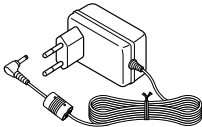
To oznaczenie umieszczone na produkcie lub w materiałach jego dotyczących wskazuje, że po zakończeniu eksploatacji nie należy go usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub szkodom dla zdrowia ludzkiego z powodu niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy oddzielić ten produkt od innych rodzajów odpadów i przetwarzać go w sposób odpowiedzialny, działając na rzecz ponownego wykorzystania zasobów materiałowych.

Użytkownicy urządzenia w domu powinni skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupili produkt, lub z lokalnym urzędem państwowym w celu uzyskania szczegółowych informacji, gdzie i jak mogą zwrócić niniejszy produkt z myślą o bezpieczeństwie środowiska.

Użytkownicy biznesowi powinni skontaktować się z dostawcą i sprawdzić warunki oraz zasady umowy kupna. Tego produktu nie należy łączyć z innymi odpadami handlowymi w celu utylizacji.

10. Akcesoria i części zamienne


Opcjonalne akcesoria medyczne

<p>Zestaw nebulizatora z V.V.T. N-01 z ustnikiem* Model: NEB-NSET3-81E</p>  <p>Ustnik</p> <p>Nr zestawu nebulizatora: N-01</p>	<p>Zestaw nebulizatora z V.V.T. N-01 z uśmiechniętym misiem* Model: NEB-NKKD1-81E</p> 	<p>Zestaw nebulizatora z V.V.T. N-01 z wesołym królikiem* Model: NEB-NKKD2-81E</p> 
<p>Ustnik* Model: NEB-MP-E</p> 	<p>Maska dla dzieci (PCW)* Model: NEB-MSMP-E</p> 	<p>Maska dla niemowląt (PCW)* Model: NEB-MSSP-E</p> 
<p>Przewód powietrza (PCW, 100 cm)* Model: NEB-TP-L10E</p> 	<p>Przewód powietrza (silikon, 100 cm)* Model: NEB-TSC-L10E</p> 	<p>Zasilacz sieciowy* Model: C30-E-AC</p> 

* Te części są zgodne z normą EN ISO 27427:2019

Inne części opcjonalne/zamienne

<p>Filtry powietrza (x 5) Model: NEB-AFR-30E</p> 

Producent 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KIOTO, 617-0002 JAPONIA
Przedstawiciel handlowy w UE <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px; margin: 5px;"> EC </div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px; margin: 5px;"> REP </div>	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLANDIA www.omron-healthcare.com
Importer na terenie UE	
Siedziba produkcji	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No. 28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Importer na terytorium Wielkiej Brytanii i osoba odpowiedzialna w Wielkiej Brytanii	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
Filie	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Wyprodukowano w Wietnamie